

37. 3. 63

The Works

of the English Poets
from Chaucer to Cowper

Edited by Alexander Chalmers
(1810)

Volume XX

1971

GEORG OLMS VERLAG
HILDESHEIM · NEW YORK



CONTENTS.

VOL. XX.

ROWE'S TRANSLATION OF LUCAN'S PHARSALIA.

	Page		Page
D EDICATION	3	Book IV.	42
Preface, giving some account of Lucan and his Works. By James Welwood, M. D. Fellow of the Royal College of Physicians, London.....	5	V.	53
Pharsalia. Book I.	17	VI.	62
II.	26	VII.	71
III.	34	VIII.	80
		IX.	89
		X.	103

GRAINGER'S TRANSLATIONS

Dedication	113	Book III. Elegy I.	142
Advertisement.....	115	II.	ib.
The Life of Tibullus	119	III.	143
THE ELEGIES OF TIBULLUS.		IV.	ib.
Book I. Elegy I.	129	V.	144
II.	130	VI.	ib.
III.	131	VII.	145
IV.	ib.	THE POEMS OF SULPICIA.	
V.	132	Advertisement	ib.
VI.	133	Poem I.	147
VII.	ib.	II.	ib.
VIII.	134	III.	ib.
IX.	135	IV.	148
X.	ib.	V.	ib.
XI.	136	VI.	ib.
Book II. Elegy I.	137	VII.	ib.
II.	138	VIII.	ib.
III.	ib.	IX.	ib.
IV.	ib.	X.	ib.
V.	139	XI.	149
VI.	140	XII.	ib.
VII.	141		

FAWKES'S TRANSLATIONS.

	Page		Page		
THE IDYLLIUMS OF THEOCRITUS.					
Dedication	153	XX. On the Statue of Pisander, who wrote a Poem styled the Labours of Hercules	ib.		
Preface.....	155	XXI. Epitaph on the Poet Hipponax.....	ib.		
Some Account of the Life and Writings of Theocritus	160	XXII. Theocritus on his own Works	ib.		
Essay on Pastoral Poetry. By Edward Burnaby Greene, Esq.	166	ARGONAUTICS OF APOLLONIUS RHODIUS.			
Idyllium I. Thyrsis, or the Hymeræan Ode. 171	171	Dedication	243		
II. Pharmaceutria.....	176	Preface.....	245		
III. Amaryllis.....	179	Book I.	251		
IV. The Shepherds	181	II.	264		
V. The Travellers	183	III.	276		
VI. The Herdsmen	186	IV.	287		
VII. Thalisia, or, the Vernal Voyage 188	188	Notes to the Argonautics	303		
VIII. The Bucolic Singers	192	THE RAPE OF HELEN:			
IX. Daphnis and Menalcas	194	Or, the Origin of the Trojan War: a Greek Poem by Coluthus	325		
X. The Reapers	195	THE ODES OF ANACREON.			
XI. Cyclops	197	I. On his Lyre	337		
XII. Aites	199	II. On Women	338		
XIII. Hylas	200	III. Cupid benighted	ib.		
XIV. Cynisca's Love.....	203	IV. On Himself	339		
XV. The Syracusan Gossips	204	V. On the Rose	340		
XVI. The Graces, or Hiero	209	VI. The Party of Pleasure.....	341		
XVII. Ptolemy	212	VII. The Power of Love	ib.		
XVIII. The Epithalamium of Helen ..	215	VIII. The Dream	ib.		
XIX. The Honey-stealer	217	IX. The Dove	342		
XX. Eunice, or the Neatherd.....	ib.	X. Cupid in Wax	343		
XXI. The Fisherman	219	XI. On Himself	ib.		
XXII. Castor and Pollux	220	XII. On a Swallow	344		
XXIII. The despairing Lover.....	226	XIII. On Atys	345		
XXIV. The young Hercules	227	XIV. Love irresistible	ib.		
XXV. Hercules the Lion-slayer	230	XV. Happy Life	346		
XXVI. Bacchæ	235	XVI. The Power of Beauty	ib.		
XXVII. Omitted		XVII. The silver Bowl	347		
XXVIII. The Distaff	236	XVIII. On the same	ib.		
XXIX. The Mistress	ib.	XIX. We ought to drink	ib.		
XXX. The Death of Adonis.....	237	XX. To his Mistress.....	348		
THE EPIGRAMS OF THEOCRITUS.					
I. Offerings to the Muses and Apollo ...	238	XXI. Summer	ib.		
II. Offering to Pan	ib.	XXII. The Bower	349		
III. To Daphnis, sleeping.....	ib.	XXIII. The Vanity of Riches	ib.		
IV. A Vow to Prispus	ib.	XXIV. Enjoyment	ib.		
V. The Concert	ib.	XXV. Wine banishes Cares ..	350		
VI. Thyrsis has lost his kid.....	ib.	XXVI. The Transports of Wine.....	ib.		
VII. On the Statue of Æsculapius	ib.	XXVII. The Praise of Bacchus ..	ib.		
VIII. Orthon's Epitaph	239	XXVIII. His Mistress's Picture.....	351		
IX. On the Fate of Cleonicus	ib.	The same Ode imitated	ib.		
X. On a Monument erected to the Muses.....	ib.	XXIX. Bathyllus.....	352		
XI. Epitaph on Eusthenes the Physiog- nomist	ib.	XXX. Cupid taken Prisoner	ib.		
XII. On a Tripod dedicated to Bacchus by Demoteles	ib.	XXXI. The pleasing Franny	353		
XIII. On the Image of the heavenly Venus .	ib.	XXXII. The Number of his Mistresses ...	ib.		
XIV. Epitaph on Eurymedon.....	ib.	XXXIII. The Swallow	354		
XV. On the same	ib.	XXXIV. To his Mistress	ib.		
XVI. On Anacreon's Statue	ib.	XXXV. On the Picture of Europa ..	ib.		
XVII. On Epicarmus	ib.	XXXVI. Life should be enjoyed ..	ib.		
XVIII. Epitaph on Clita, the Nurse of Medeus	240	XXXVII. The Spring	355		
XIX. Archilochus	ib.	XXXVIII. On Himself.....	ib.		
		XXXIX. On Himself.....	ib.		
		XL. Cupid wounded	356		

	Page
XLII. The Banquet of Love.....	356
XLIII. On Himself	357
XLIII. The Grasshopper	ib.
XLIV. The Dream.....	358
XLV. Cupid's Darts.....	ib.
XLVI. The Power of Gold	ib.
XLVII. Young Old-Age	359
XLVIII. Gay Life.....	ib.
XLIX. To a Painter	ib.
L. The happy Effects of Wine	360
L.I. On a Disk, representing Venus.....	ib.
L.II. Grapes, or the Vintage.....	ib.
L.III. The Rose	361
L.IV. Grown Young.....	362
L.V. The Mark	ib.
L.VI. Old Age	ib.
L.VII. That we should drink with Moderation	363
LXVIII. The Love-Draught	ib.
LIX. To a scornful Beauty	ib.
LX. Epithalamium on the Marriage of Stratocles and Myrilla	ib.
LXI. On Gold.....	364
LXII. On the Spring	ib.
LXIII. To Cupid	ib.
LXIV. To Cupid	365
LXV. On Himself	ib.
LXVI. On Apollo	ib.
LXVII. On Love.....	366
LXVIII. The Supplication	ib.
LXIX. Artemon	ib.
LXX. To his Boy.....	ib.
THE EPIGRAMS OF ANACREON.	
I. On Timocritus	ib.
II. On Agathon	ib.
III. On the Son of Cleonor	367
IV. On a Figure representing three Bacchæ.....	ib.
V. On Myron's Cow	ib.
VI. On the same	ib.
VII. On Company.....	ib.
VIII. A Dedication to Jupiter in the Name of Phidola	ib.
IX. To Apollo, in the Name of Naucrates.....	ib.
X. Another Dedication	ib.
XI. Another	ib.
XII. Another, by Leocrates	368
XIII. On the Son of Aristocles	ib.
XIV. Praxidice this flowery mantle made.....	ib.
XV. Under a Statue.....	ib.
XVI. Another	ib.
XVII. Another	ib.
XVIII. To Mercury your orisons address	ib.
XIX. Great Sophocles, for tragic story prais'd	ib.
XX. O Mercury ! for honours paid to thee.....	ib.

THE WORKS OF SAPPHO.

	Page
The Life of Sappho.....	371
Ode I. An Hymn to Venus	375
II. More happy than the gods is he ...	ib.
FRAGMENTS.	
I. The Pleiads now no more are seen.....	376
II. This seems to have been addressed to an arrogant unlettered Lady, vain of her Beauty and Riches	ib.
III. To Venus	377
IV. Cease, gentle mother, cease your sharp reproof	ib.
V. On the Rose	ib.
Part of an Ode which Sappho is supposed to have written to Anacreon	ib.
Two Epigrams.....	ib.

TRANSLATIONS FROM BION AND MOSCHUS.

The Lives of Bion and Moschus.....	381
THE IDYLLIUMS OF BION.	
I. On the Death of Adonis	383
II. Cupid and the Flower	386
III. The Teacher taught	ib.
IV. The Power of Love	ib.
V. Life to be enjoyed.....	ib.
VI. Cleodamus and Myrson	387
VII. The Epithalamium of Achilles and Deidamia.....	ib.
VIII. Love resistless	ib.
IX. Friendship.....	388

FRAGMENTS.

I. On Hyacinthus	ib.
II. Thus to the smith it is not fair	ib.
III. Invite the Muses, love, and in their train.....	ib.
IV. Incessant drops, as proverbs say	ib.
V. On a steep cliff, beside a sandy beech ...	ib.
VI. Let me not pass without reward	ib.
VII. In beauty boasts fair womankind	ib.

THE IDYLLIUMS OF MOSCHUS.

I.	389
II. Europa	390
III. On the Death of Bion	393
IV. Megara	395
V. The Choice	397
VI. Capricious Love	ib.
VII. To the evening Star	398
VIII. Alpheus.....	ib.
IX. Eonice, or the Herdsman.....	ib.
Cupid turned Ploughman. An Epigram	399
The Loves of Hero and Leander	403

OID'S METAMORPHOSES,

IN FIFTEEN BOOKS,

TRANSLATED BY DRYDEN, ADDISON, GARTH, MAINWARING, CONGREVE, HOWE,
POPE, GAY, EUSDEN, CROXALL, AND OTHER EMINENT HANDS.

	Page		Page
Dedication	413	Book IX. Translated by Mr. Gay and others.	498
Preface	415	X. Translated by Mr. Congreve, Mr.	
Book I. Translated by Dryden	431	Dryden, and others	506
II. Translated by Addison	439	XI. Translated by Mr. Croxall and Mr.	
III. Translated by Addison	447	Dryden	515
IV. Translated by Eusden	454	XII. Translated by Mr. Dryden	524
V. Translated by Arthur Mainwaring ...	463	XIII. Translated by Mr. Dryden, Mr.	
VI. Translated by Croxall	471	Stanyan, and others	531
VII. Translated by Mr. Tate and Mr.		XIV. Translated by Sir Samuel Garth ...	541
Stonestreet	479	XV. Translated by Mr. Dryden, Mr.	
VIII. Translated by Mr. Croxall, Mr. Dry-		Cattcott, and others	547
den, and Mr. Vernon	488		

THE THEBAIS OF STATIUS,

TRANSLATED BY LEWIS.

Dedication	561	Book VI.	654
Preface	563	VII.	
Book I.	571	VIII.	
II.	582	IX.	674
III.	592	X.	
IV.	605	XI.	715
V.	620		

THE WORKS AND DAYS OF HESIOD,

TRANSLATED BY COOKE.

Dedication	733	the last Book of the Works and Days of	
Discourse on the Life of Hesiod	735	Hesiod	754
General Argument to the Works and Days,		A View of the Works and Days	ib.
from the Greek of Daniel Heinsius	744		
Works and Days. Book I.	745		
II.	749		
III.	753		
Observations on the ancient Greek Month ...	ib.		
A Table of the ancient Greek Month, as in			

THE THEOGONY OF HESIOD.

Dedication	761
The Theogony, or the Generation of the Gods.	763
A Discourse on the Theogony and Mythology	
of the Ancients	779